

UK Features

- : Operates on 12/24V AC/DC
- : Backlit keys (metal or plastic)
- : 99 User codes (1 to 8 digits)
- : 30 second lockout after 8 invalid attempts
- : 2 free tension LEDs (Red & Green)
- : 4 relays (R1/R2/R3/R4: 2A/24V AC/DC)
- : Relay in latch (00) or pulsed mode (01 to 99 sec)
- : 2 Pushbuttons to operate relays
- : Power switching regulator for longer product life
- : EEPROM prevents data loss during power failure
- : Peripherals connected via bi-directional CODIX bus
- : Current Consumption Standby: 26 mA
- Maximum: 140 mA
- : Dustproof and waterproof (IP65)

FR Caractéristiques

- : Fonctionne sur 12/24V CC/CA
- : Touches rétro-éclairées (métal / plastique)
- : 99 codes Utilisateurs (1 à 8 digits)
- : 30 sec. de verrouillage après 8 codes incorrects
- : 2 Led libres de tension (rouge et verte)
- : 4 relais (R1/R2/R3/R4: 2A/24V CC/CA)
- : Relais en mode marche/arrêt (00) ou impulsif (01 à 99 sec.)
- : 2 boutons poussoirs pour actionner les relais
- : Régulateur de tension d'alimentation pour prolonger la durée de vie du produit
- : Mémoire EEPROM sauvegarde les données
- : Périphériques raccordés via le circuit bus CODIX bi-directionnel
- : Consommation au repos: 26 mA
- Maximum: 140 mA
- : Résistant aux poussières et à l'eau (IP65)

ITA Caratteristiche

- : Funzionamento a 12/24V c.a./c.c.
- : Tasti retroilluminati (metallo / plastica)
- : 99 codici utente (da 1 a 8 cifre)
- : 30 s di blocco dopo 8 codici errati
- : 2 LED di assenza tensione (rosso e verde)
- : 4 relè (R1/R2/R3/R4: 2A/24V c.a./c.c.)
- : Relè in modalità blocco (00) o a impulsi (da 01 a 99 s)
- : 2 pulsanti per l'azionamento dei relè
- : Regolatore a commutazione di potenza per una maggior durata del prodotto
- : EEPROM per evitare la perdita dei dati
- : Periferiche collegate mediante bus bidirezionale CODIX
- : Consumo di corrente Standby: 26 mA
- Massimo: 140 mA
- : A tenuta di polvere e stagna (IP65)

ESP Características

- : Funciona con 12/24V CA/CC
- : Teclas retroiluminadas (metal / plástico)
- : 99 códigos de Usuario (1 a 8 dígitos)
- : Bloqueo de 30 s después de 8 códigos no válidos
- : 2 LED sin tensión (Rojo y Verde)
- : 4 relés (R1/R2/R3/R4: 2A/24V CA/CC)
- : Relé en modo de conmutación o de impulsos (01 a 99s)
- : 2 pulsadores para accionar los relés
- : Regulador de conmutación de la alimentación para una vida del producto más larga
- : La EEPROM evita la pérdida de datos
- : Periféricos conectados a través de un bus CODIX bidireccional
- : Consumo de corriente en Reposo: 26 mA
- Máximo: 140 mA
- : A prueba de polvo y resistente al agua (IP65)

D Merkmale

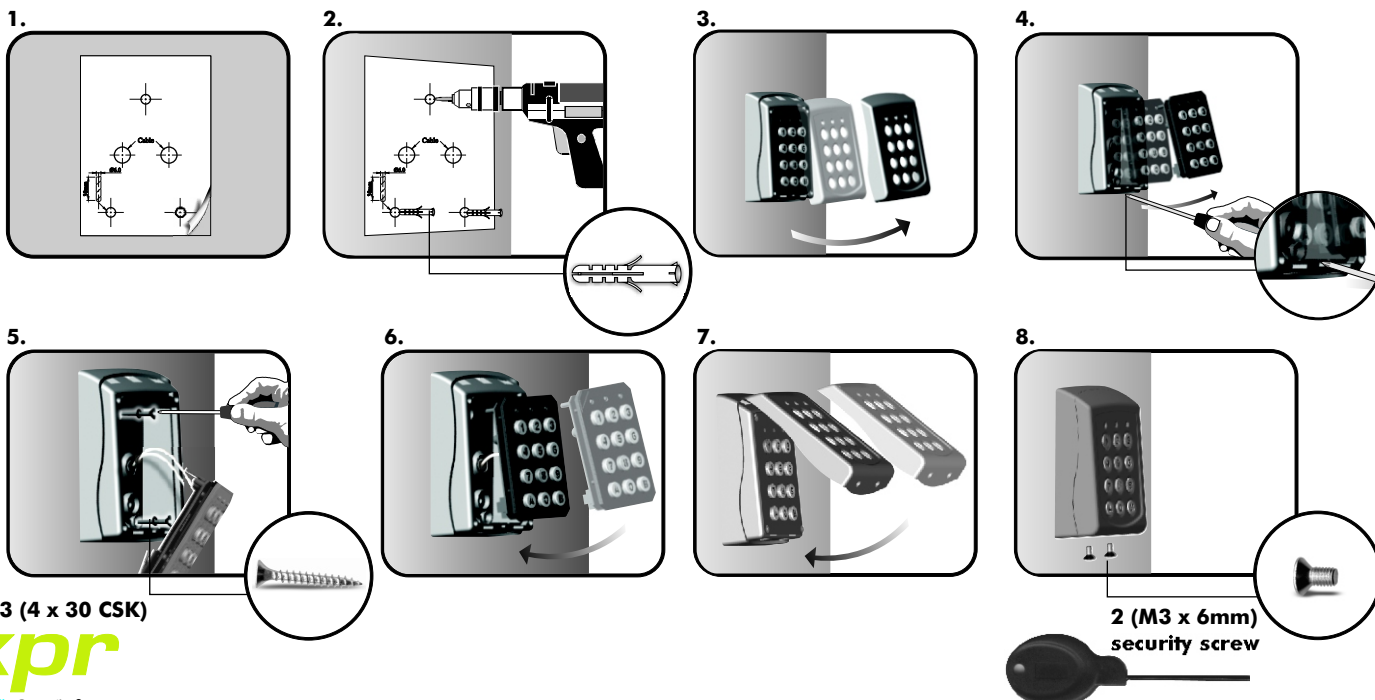
- : Betrieb bei 12/24V AC/DC
- : Tasten mit Hintergrundbeleuchtung (Metall / Plastik)
- : 99 Benutzercodes (1 bis 8 Ziffern)
- : 30 Sek Verriegelung nach 8 ungültigen Codes
- : 2 freie Potentialfreier-LEDs (Rot und Grün)
- : 4 Relais (R1/R2/R3/R4: 2A/24V AC/DC)
- : Relais in Latch- (00) oder Impulsmodus (01 to 99 sec)
- : 2 Ausgangstasten zur Betätigung der Relais
- : Schaltregulator für eine längere Produktlebensdauer
- : EEPROM zur Vermeidung von Datenverlust bei Stromausfall
- : Randgeräte angeschlossen über bidirektionalen CODIX-Bus
- : Stromaufnahme Minimum: 26mA
- Maximum: 140 mA
- : Staub- und Wassergeschützt (IP65)

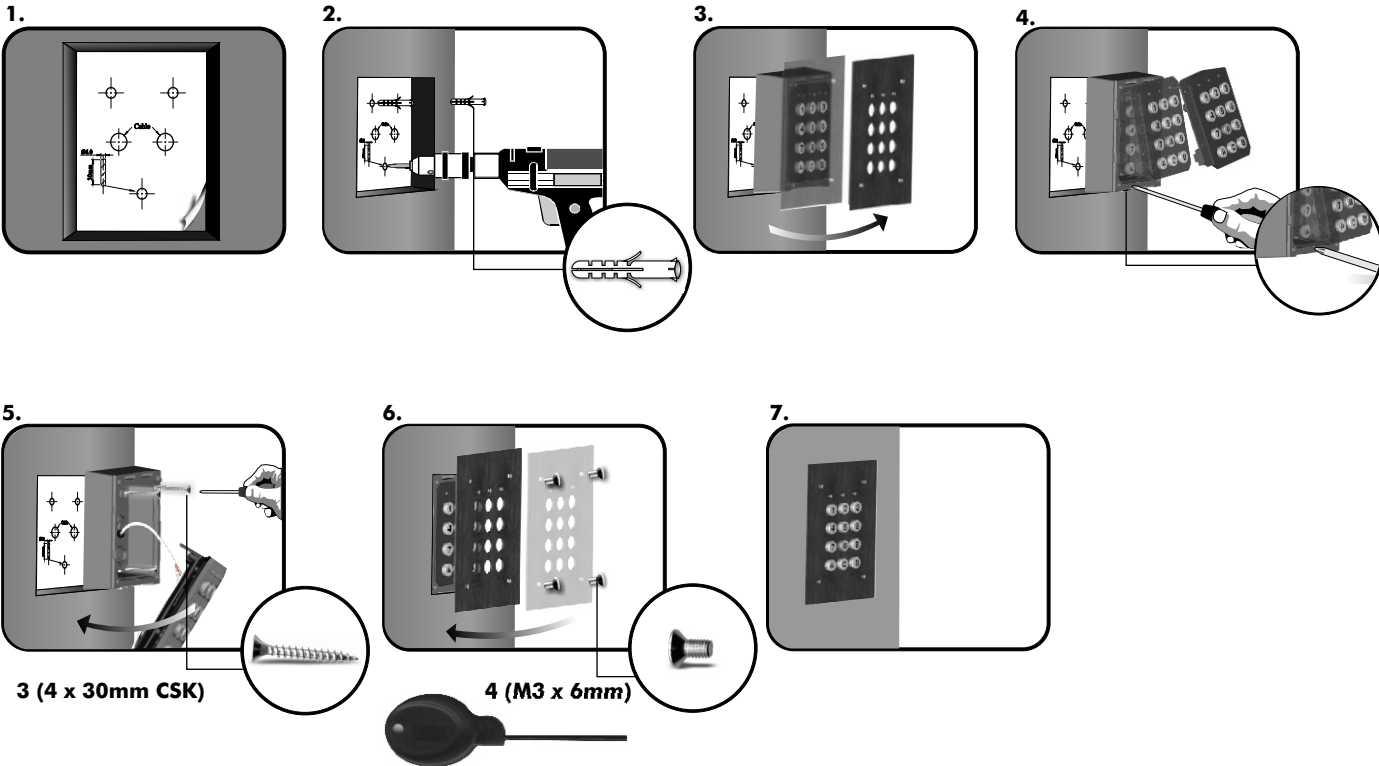
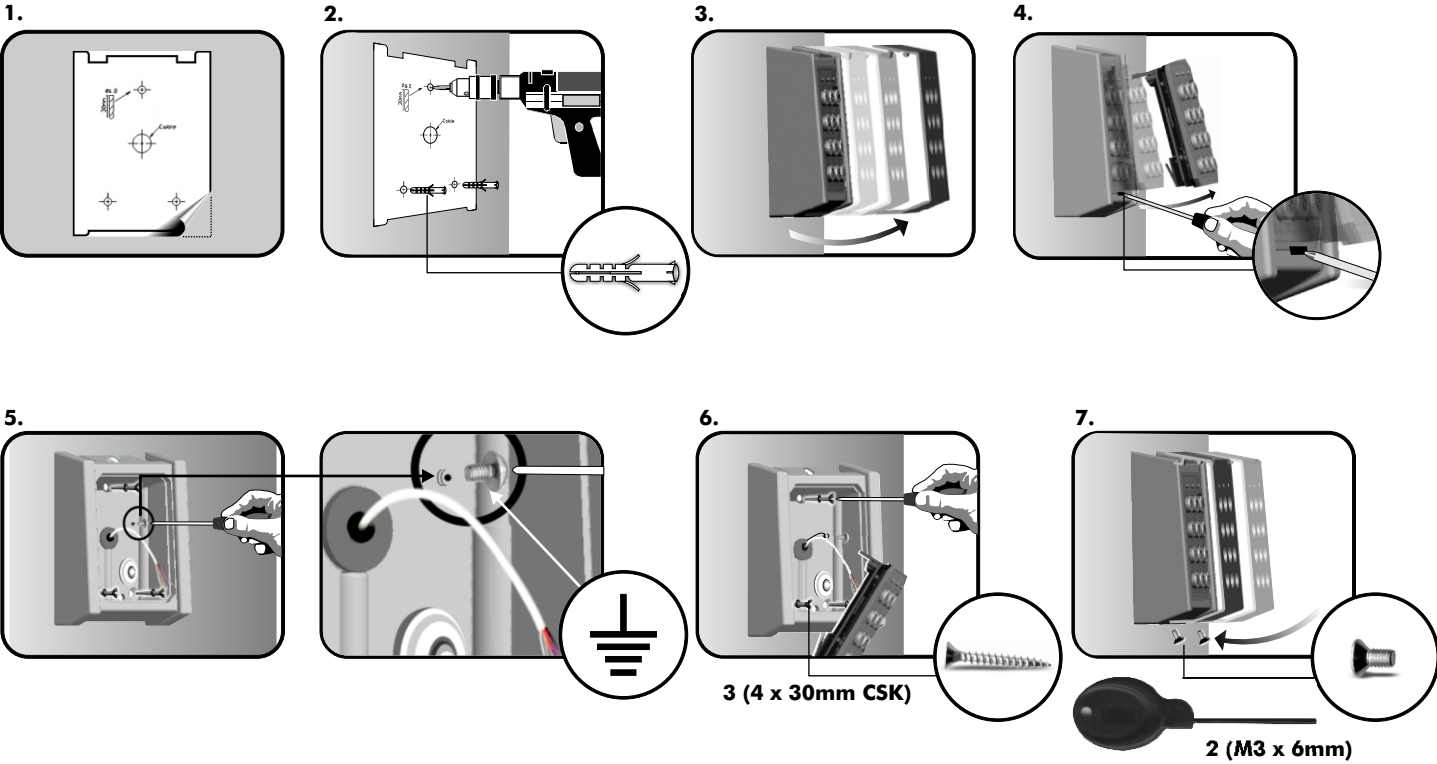
NL Eigenschappen

- : Voeding 12/24V AC/DC
- : Verlichte toetsen (metaal of plastic)
- : 99 gebruiker codes (1 tot 8 karakters)
- : 30 seconden geblokkeerd na 8 onjuiste pogingen
- : 2 LED's (Rood & Groen)
- : 4 relais (R1/R2/R3/R4: 2A/24V AC/DC)
- : Relais met houd (00) of puls mode (01 tot 99 sec)
- : 2 drukknoppen voor relaissturing
- : Geschakelde voeding voor een langere levensduur
- : EEPROM voorkomt data verlies gedurende spanningsuitval
- : Randapparatuur kan aangesloten worden op de bi-directionele CODIX bus
- : Stroomopname in rust: 26mA
- Maximaal: 140 mA
- : Stof- en waterdicht (IP65)

UK Mounting FR Montage ITA Installazione ESP Montaje D Montage NL Montage

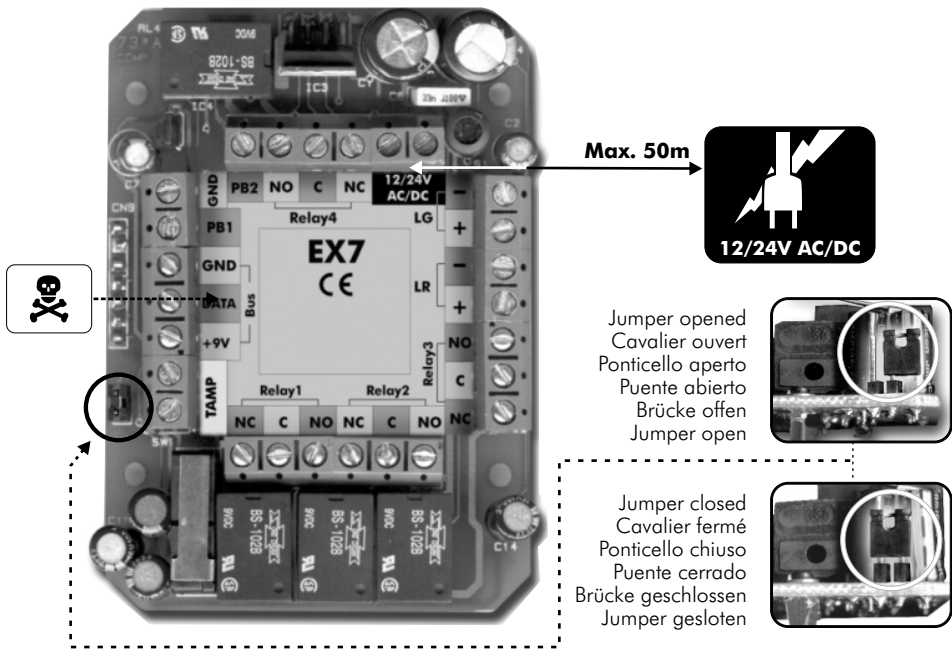
43



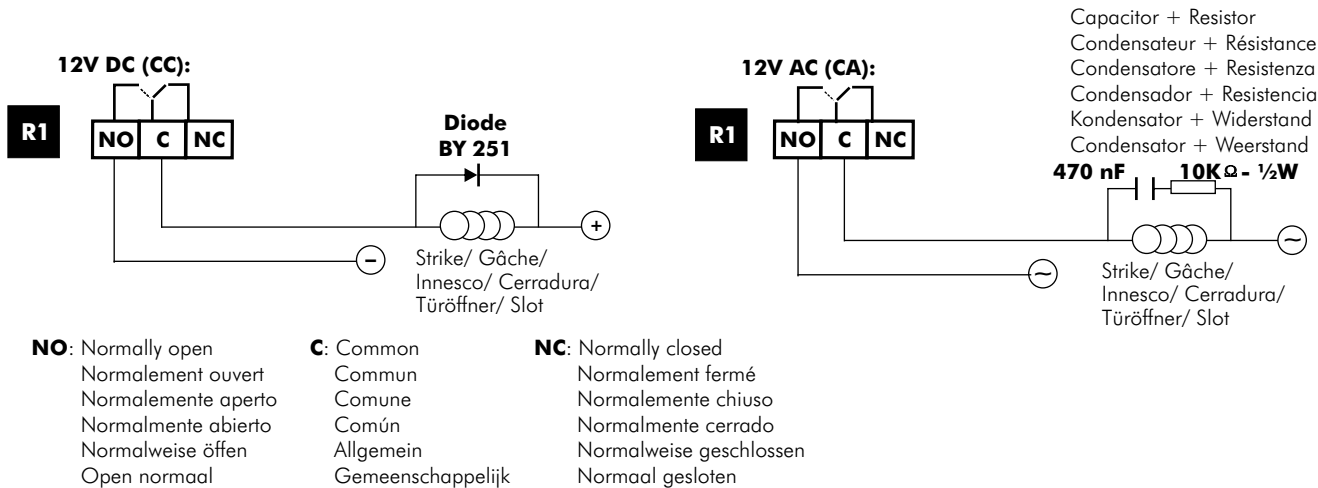


EX7

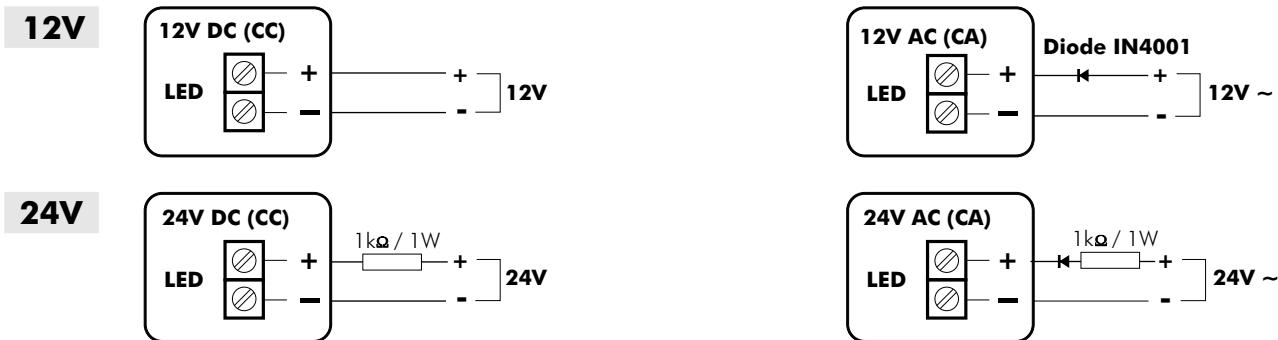
Do not apply any voltage to the CODIX bus.
N'appliquer aucune tension au bus CODIX.
Non applicare alcuna tensione al bus CODIX.
No aplique ninguna tensión al bus CODIX.
Keine Spannung auf den CODIX Bus zuführen.
Sluit geen spanningsbron aan op de CODIX bus.



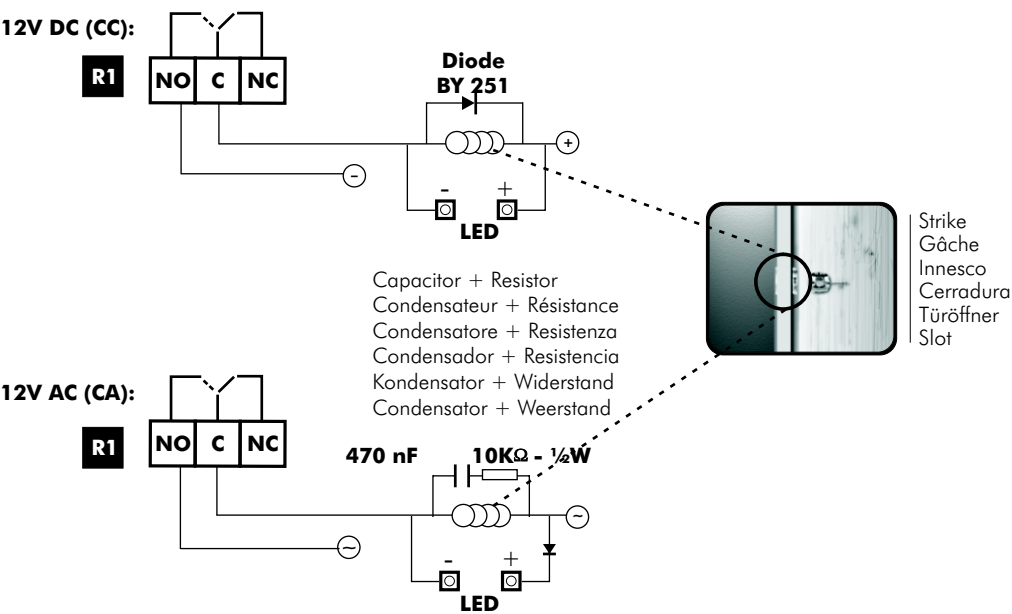
UK	Connecting strike to relays	FR	Connexion d'une gâche aux relais
ITA	Collegamento innesco ai relè	ESP	Conexión de una cerradura al relé
D	Türöffner mit Relais verbinden	NL	Aansluiten sloten op de relais



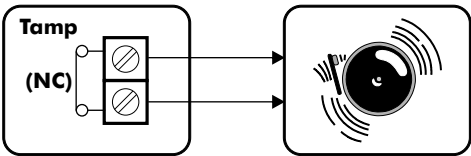
UK	Connecting voltage free LEDs	FR	Connexion des Leds libres de tension
ITA	LEDs collegamento senza tensione	ESP	Conexión de los LEDs libres de tensión
D	Anschluß spannungsfreier LEDs	NL	Aansluiten LED's voor relaisstatus



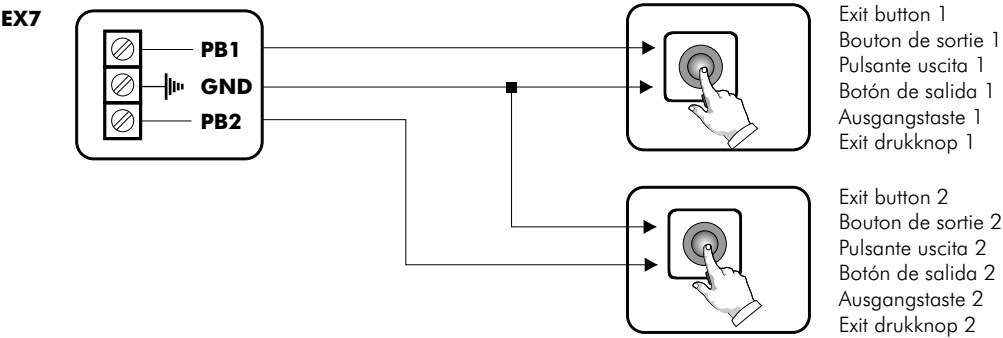
UK	Connecting LEDs for relay status	FR	Connexion des Leds pour indiquer l'état du relais
ITA	LEDs collegamento stato relè	ESP	Conexión de los LEDs para indicar el estados de los relés
D	Anschluß LEDs für Relaisstatus	NL	Aansluiten LED's voor relaisstatus

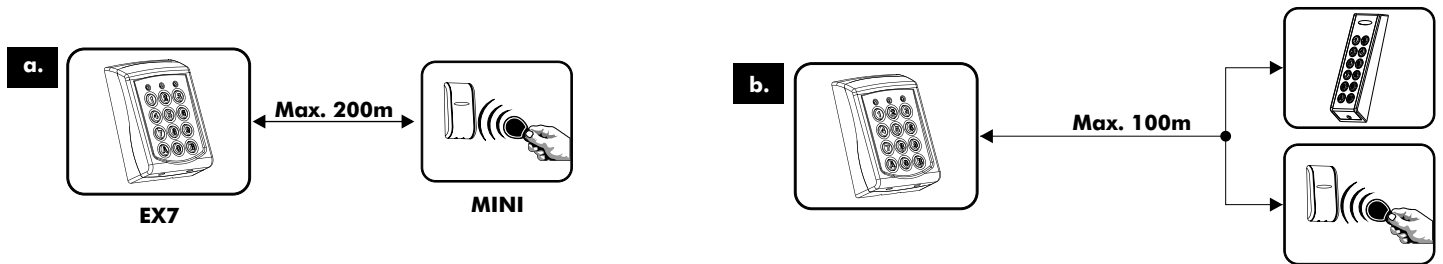
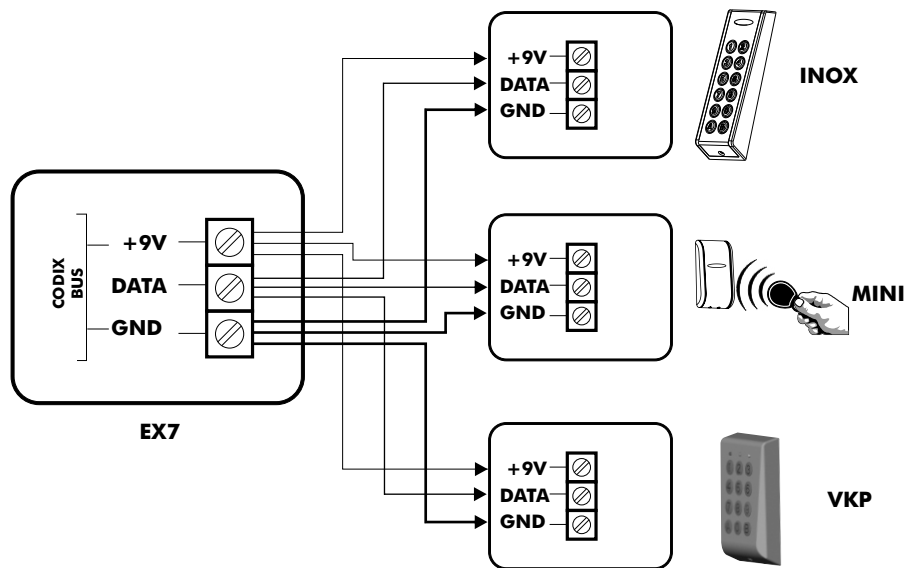


UK	Tamper switch	FR	Switch d'autoprotection
ITA	Interruttore antimanomissione	ESP	Interruptor antisabotaje
D	Sabotageschalter	NL	Sabotage schakelaar

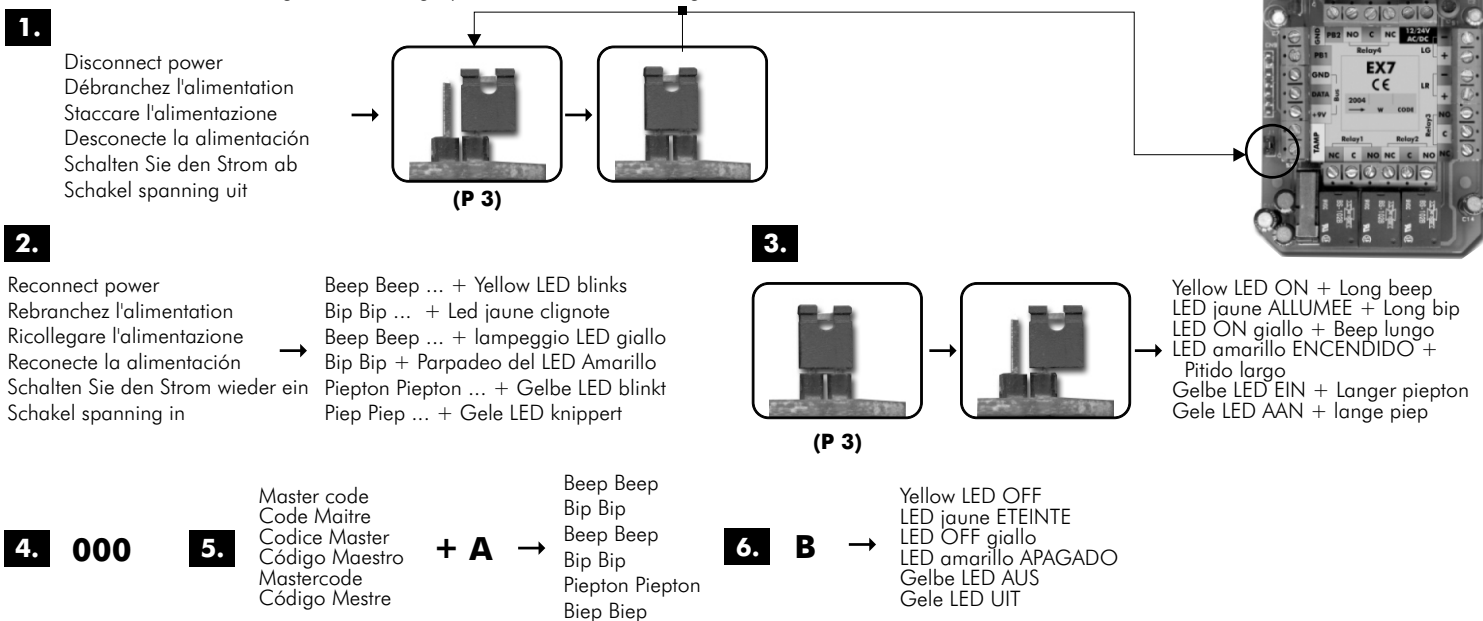


UK	Exit button	FR	Bouton de sortie	ITA	Pulsante uscita
ESP	Botón de salida	D	Ausgangstaste	NL	Exit drukknop

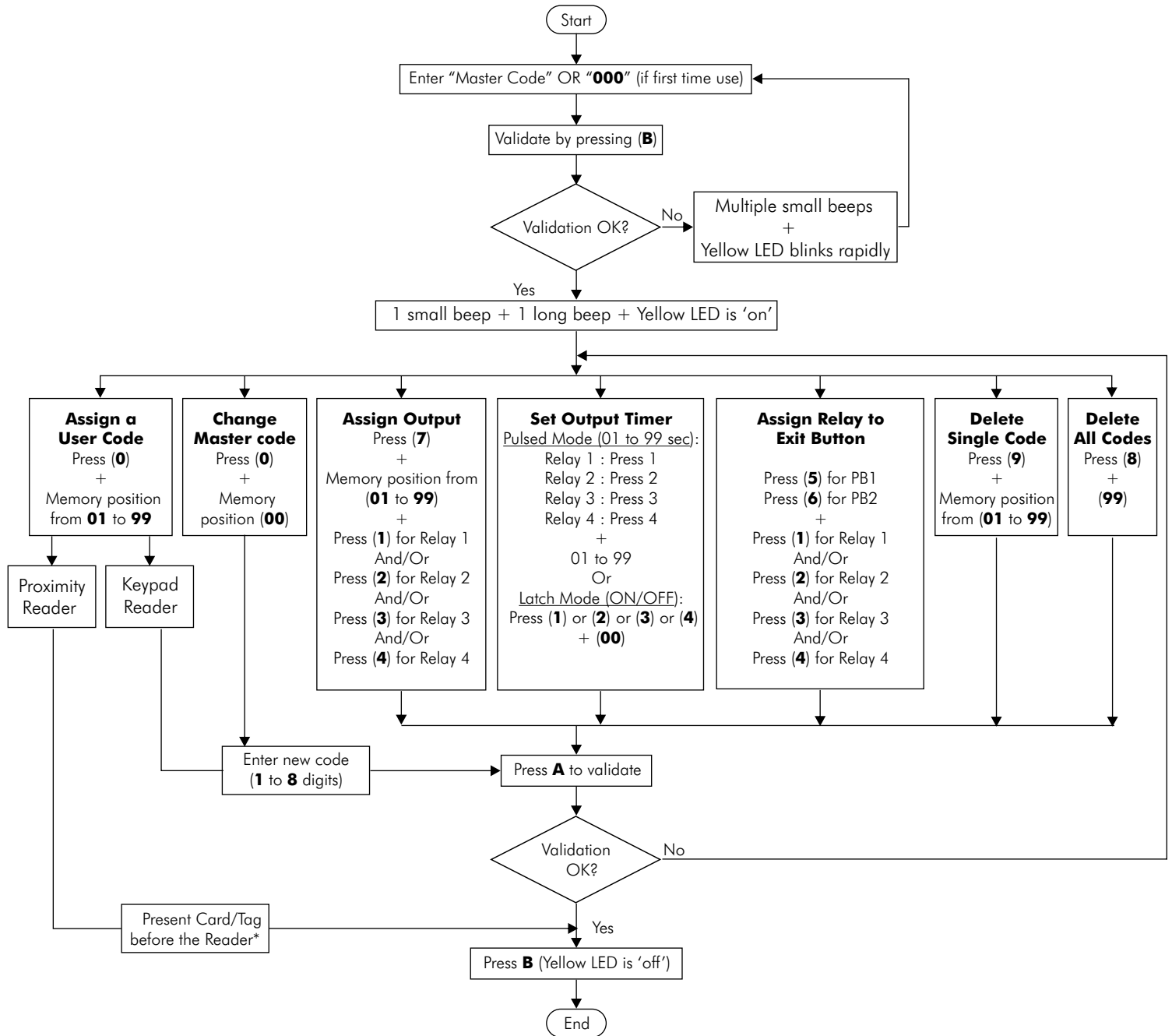




It is possible to redefine and restore the default setting if the Master code is forgotten.
 Si le code Maître est oublié, il est possible de reconstituer les réglages par défaut et de les redéfinir.
 Se il codice Master fosse dimenticato, e' possibile ristabilire i valori di default e ridefinirli.
 Si se olvida el código Maestro, es posible restaurar los ajustes por defecto y redefinirlo.
 Wenn der Mastercode vergessen wurde, ist es möglich, die Fabrikestellungen wieder herzustellen und den Code neu zu bestimmen
 Indien de Master code is vergeten is het mogelijk om de standaardinstellingen te laden



Ex: 000 + 2578 + A + B



Notes

Memory Position for User Code is always 2 digits

* no need to validate with **A**

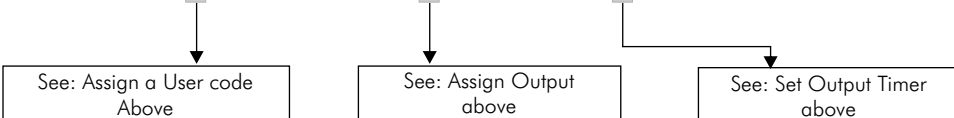
Assign Examples

Ex. 1: To assign User Code "12345" at Memory Position "5" and Relay 1 (2A) in Latch Mode assuming Master Code = 000

Press **000B** + **0** + **05** + **12345** + **A** + **7** + **05** + **1** + **A** + **1** + **00** + **A** + **B**.

Ex. 2: To assign User Code "6789" at Memory Position "6" and Relay 2 that activates for 5 seconds assuming Master Code = 000

Press **000B** + **0** + **06** + **6789** + **A** + **7** + **06** + **2** + **A** + **2** + **05** + **A** + **B**.



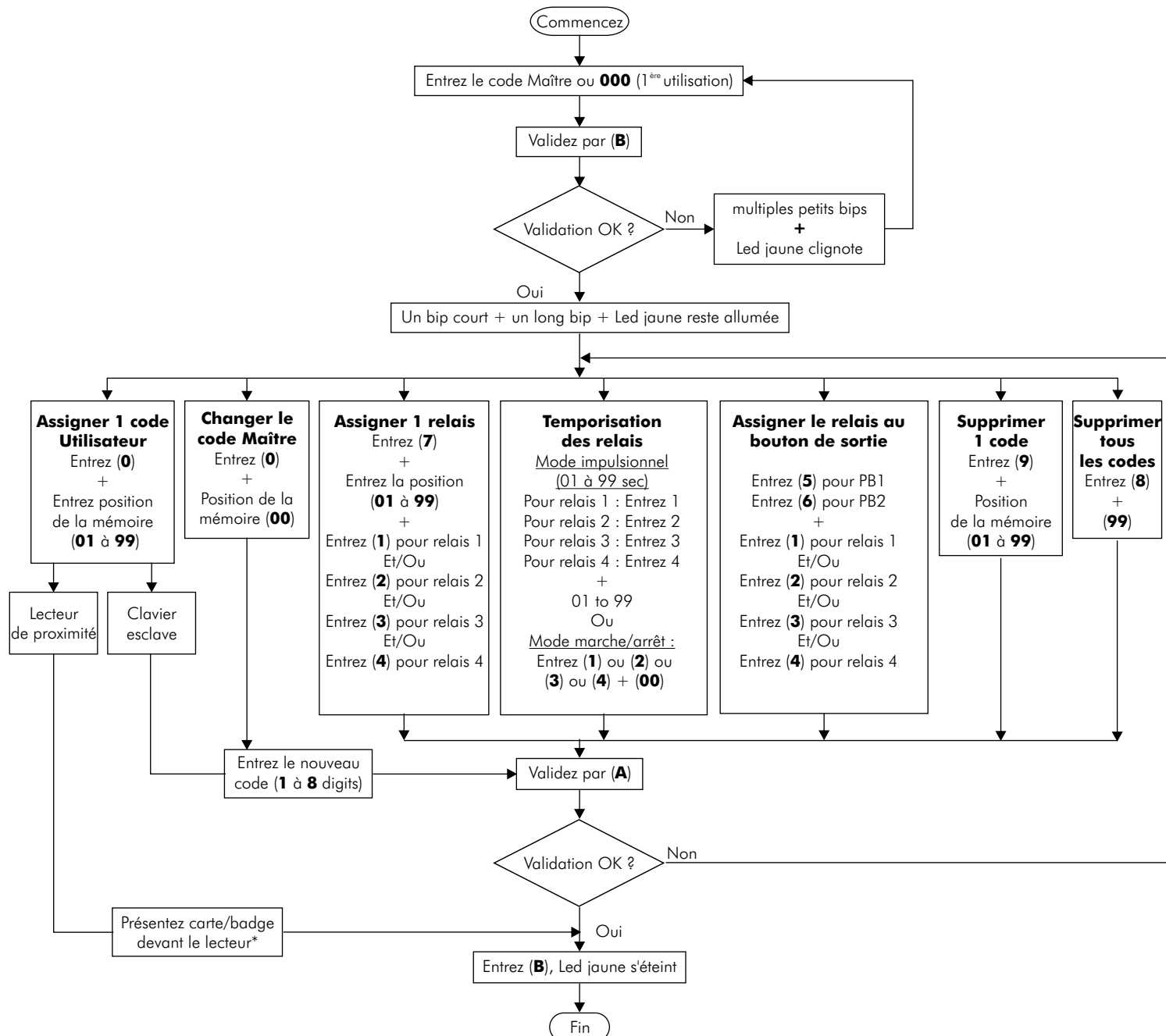
Warranty : VPC warrants it's products to be free from defects in material and workmanship for 24 months from the date of shipment. The product is to be installed in accordance with VPC's instructions and the unit should not be modified or tampered with. VPC does not assume any responsibility for damages arising from misuse of the product. VPC's sole responsibility is limited to the repair or replacement when the product is sent to VPC facility.

VPC, Av. du Congo 11, 1000 Brussels - Belgium



As per the European Directives 2002 / 95 / EC & 2002 / 96 / EC

This product is in compliance to the restriction of hazardous substance - ROHS under (Directive 2002 / 95 / EC) and this product should not be disposed in the municipal waste stream but should be handed over to any designated collection facilities appointed by the government or the local authorities to enable recovery & recycling as per weee (Directive 2002/96/EC). w.e.f 1st july'2006

**Remarques**

(01 à 99) : Choisissez la position dans laquelle vous voulez enregistrer le code Utilisateurs (toujours 2 digits).

* Il n'est pas nécessaire de valider par « A ».

Ex. 1: Pour attribuer le code Utilisateur 12345 dans la position 5 de la mémoire et lui assigner le relais 1 en mode marche/arrêt, Entrez le code Maître ex: **000B + 0 + 05 + 12345 + A + 7 + 05 + 1 + A + 1 + 00 + A + B.**

Ex. 2: Pour attribuer le code Utilisateurs 6789 dans la position 6 de la mémoire et lui assigner le relais 2 en mode impulsionnel 5 secondes, Entrez le code Maître ex: **000B + 0 + 06 + 6789 + A + 7 + 06 + 2 + A + 2 + 05 + A + B.**

Ref : Assignez un code

Ref : Assignez 1 relais

Ref : Temporisation des relais

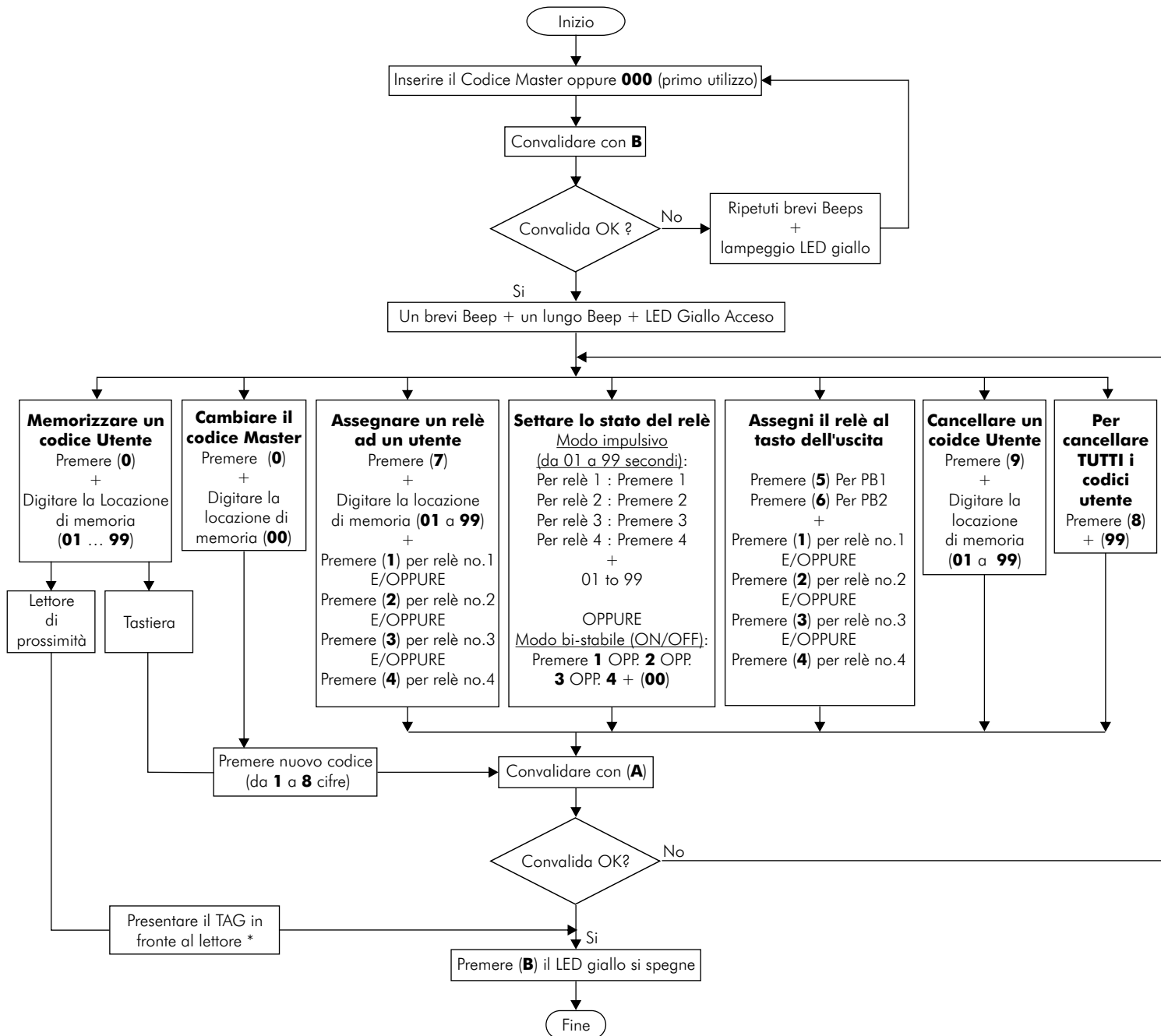
Garantie : VPC garantit ses produits au regard des défauts matériels et ce pendant 24 mois à compter de la date d'expédition. Le produit doit être installé conformément aux instructions de VPC et l'unité ne doit pas être modifiée ou manipulée. VPC n'endosse aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation du produit. La responsabilité de VPC se limite à la réparation ou à son remplacement, le produit ayant été retourné à VPC.

VPC, Av. du Congo 11, 1000 Brussels - Belgium

Selon les Directives Européennes 2002/95/EC et 2002/96/EC

Ce produit est en conformité avec la norme ROHS pour la restriction des substances dangereuses (Directive 2002/95/CE) et ce produit ne doit pas être déposé avec les ordures municipales mais doit être remis aux organismes gouvernementaux ou municipaux indiqués et désignés à cet effet pour permettre leur récupération et leur réutilisation selon la directive weee (Directive 2002/96/CE) w.e.f 1st july'2006.



**Notes:**

(da 01 a 99): scegliere la posizione di memoria in cui memorizzare il codice (digitate sempre le due cifre della locazione di memoria)

* on è necessario convalidare con (A).

Esempio 1: Se si desidera memorizzare un codice utente 12345 la posizione di memoria (5) e assegnare il relè 1 che è nel modo bi-stabile
Premere codice Master **000B** + **0** + **05** + **12345** + **A** + **7** + **05** + **1** + **A** + **1** + **00** + **A** + **B**.

Esempio 2: Se si desidera memorizzare un codice utente 6789 la posizione di memoria (6) e assegnarlo al relè 2 che attiva per 5 secondi
Premere codice Master **000B** + **0** + **06** + **6789** + **A** + **7** + **06** + **2** + **A** + **2** + **05** + **A** + **B**.

Memorizzare un codice Utente

Assegnare un relè ad un utente

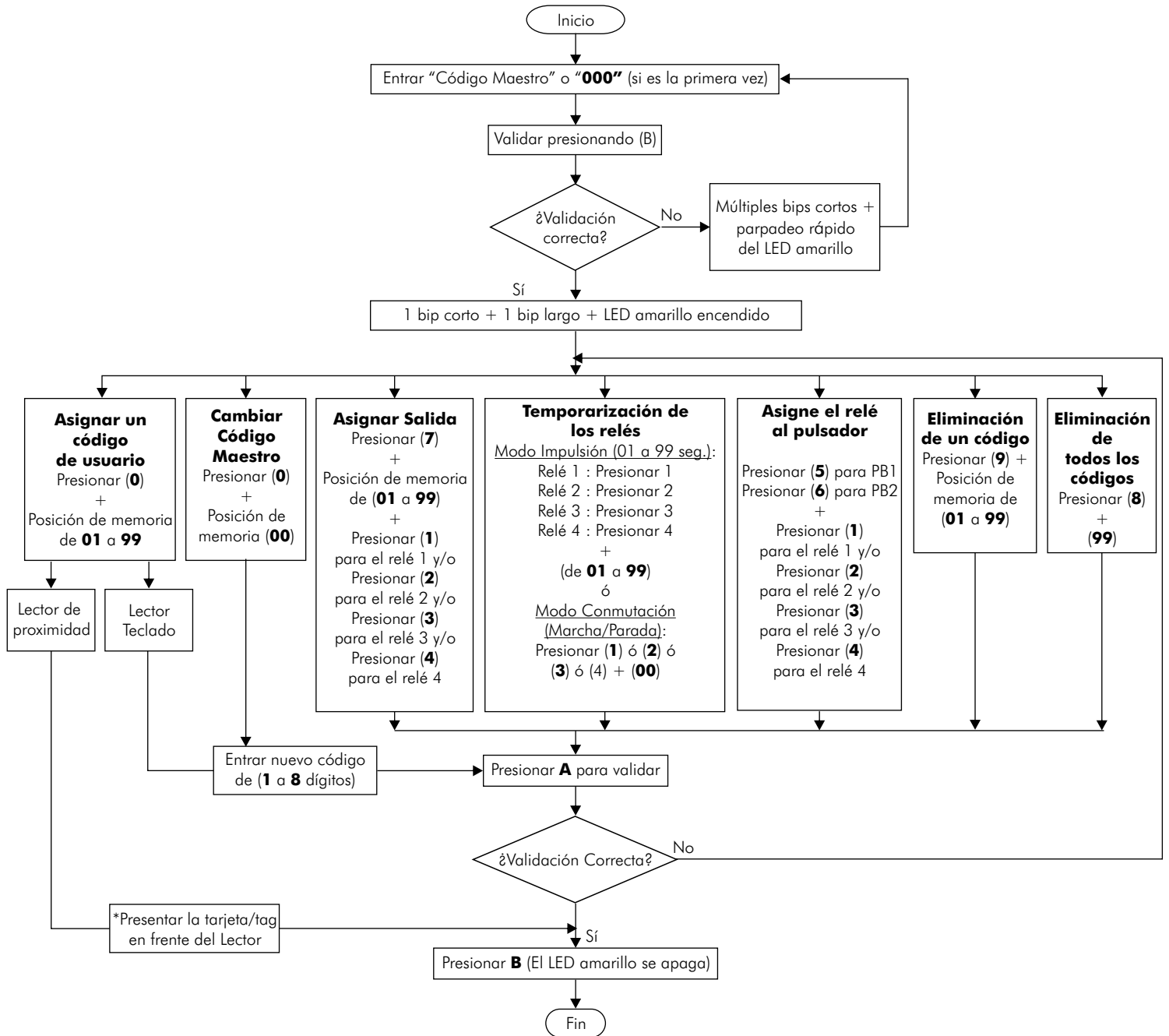
Settare lo stato del relè

Garanzia : VPC garantisce che i suoi prodotti sono esenti da difetti dei materiali e di fabbricazione per 24 mesi dalla data di consegna. Il prodotto deve essere installato secondo le istruzioni fornite da VPC e l'unità non deve essere modificata o manomessa. VPC non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un utilizzo errato del prodotto. La responsabilità di VPC si limita alla riparazione o alla sostituzione del prodotto, previo l'invio di quest'ultimo allo stabilimento VPC.
VPC, Av. du Congo 11, 1000 Brussels - Belgium

In conformità alle direttive europee 2002 / 95 / CE e 2002 / 96 / CE

Questo prodotto è in conformità con la restrizione d'utilizzo delle sostanze pericolose - ROHS (Direttiva 2002 / 95 / CE) e questo prodotto non deve essere gettato nella raccolta rifiuti indifferenziata ma deve essere portato alle apposite raccolte rifiuti realizzate dal governo o dalle autorità municipali per permettere il recupero e il riciclo dei materiali come da normativa WEEE (Direttiva 2002/96/CE). w.e.f 1st july2006





Notas:

:(01 a 99): elija la posición de memoria en la que quiere guardar el código de Usuario (siempre 2 dígitos)

* No es necesario validar con "A"

Ej. 1: Para asignar el código de Usuario 12345 a la posición de memoria 5 y asignarle el relé 1 en modo marcha/parada. Entrar el código Maestro
ej.: **000B + 0 + 05 + 12345 + A + 7 + 05 + 1 + A + 1 + 00 + A + B.**

Ej. 1: Para asignar el código de Usuario 6789 a la posición de memoria 6 y asignarle el relé 2 en modo impulsión de 5 segundos. Entrar el código Maestro
ej.: **000B + 0 + 06 + 6789 + A + 7 + 06 + 2 + A + 2 + 05 + A + B.**

Ver: Asignar un código de Usuario arriba

Ver: Asignar una salida arriba

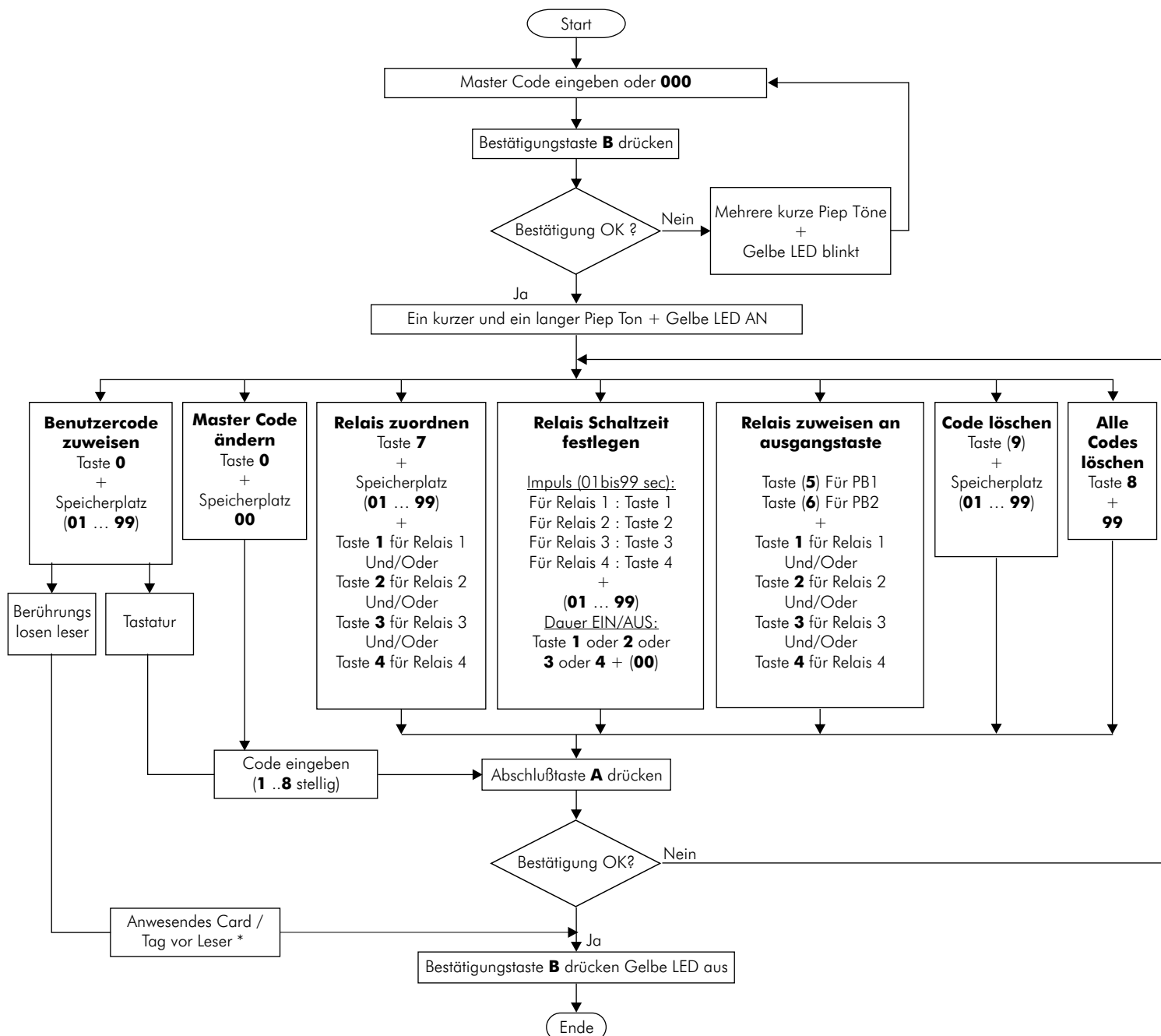
Ver: Temporización de los relés arriba

Garantía : VPC garantiza que sus productos carecen de defectos de materiales y mano de obra durante 24 meses a partir de la fecha de expedición. El producto debe instalarse de acuerdo con las instrucciones de VPC y no debe modificarse ni manipularse indebidamente la unidad. VPC no asume ninguna responsabilidad por daños surgidos por el mal uso del producto. La única responsabilidad de VPC se limita a la reparación o sustitución, si se envía el producto a las instalaciones de VPC.
VPC, Av. du Congo 11, 1000 Brussels - Belgium



A partir de las Directivas Europeas 2002/95/EC y 2002/96/EC

Este producto cumple con la restricción de sustancias peligrosas- bajo ROHS (Directiva 2002/95/EC) y este producto no puede eliminarse en la red minicipal de basuras y debe manipularse según las instrucciones del gobierno o autoridades locales para permitir su recuperación y reciclado a partir de weee (Directiva 2002/96/ec) w.e.f. 1º de julio de 2006



Notes:

(01..99) Speicherplätze müssen immer 2-stellig eingegeben werden.

* Es ist nicht notwendig diesen mit der Taste (A) zu bestätigen

Ex. 1: weisen Sie Benutzercode 12345 an Gedächtnisrelativer Satznummer 5 und Relais 1 zuzuweisen zu, das im Dauer EIN/AUS modus
Taste Master Code ex. **000B + 0 + 05 + 12345 + A + 7 + 05 + 1 + A + 1 + 00 + A + B**

Ex. 2: Zu Benutzercode 6789 an Gedächtnisrelativer Satznummer 6 und zum Zuweisen von Relais, das für 5 Sekunden aktiviert
Taste Master Code ex. **000B + 0 + 06 + 6789 + A + 7 + 06 + 2 + A + 2 + 05 + A + B**.

Benutzercode zuweisen

Relais zuordnen

Relais Schaltzeit festlegen

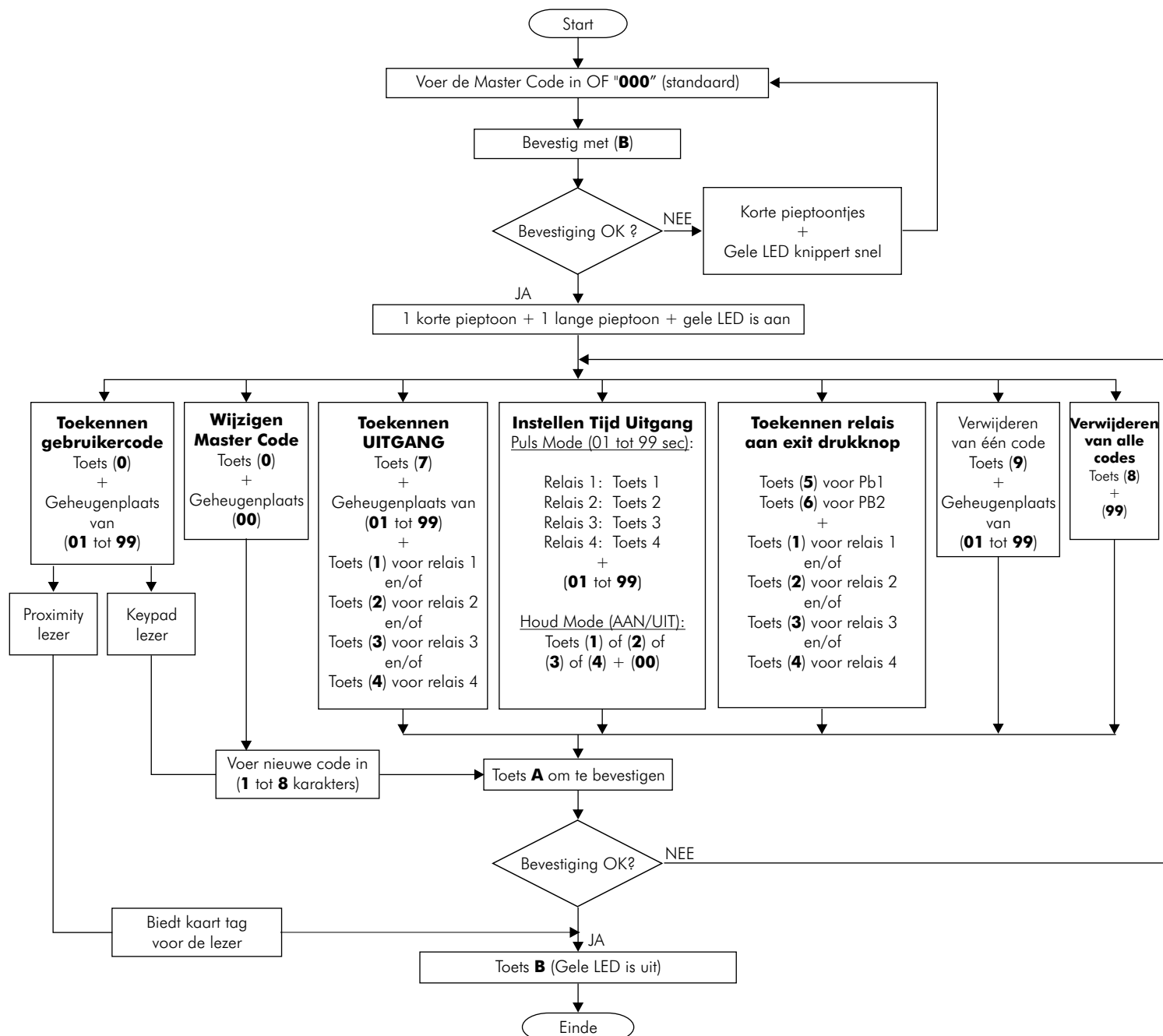
Garantie : VPC garantiert für die Dauer von 24 Monaten ab Lieferdatum, dass die Produkte keine Material- und Verarbeitungsfehler aufweisen. Das Produkt ist gemäß den Anweisungen von VPC zu installieren. Änderungen oder andere Eingriffe sind untersagt. VPC übernimmt keine Haftung für Schäden die infolge einer unsachgemäßen Verwendung des Produkts entstanden sind. Die Verantwortung von VPC beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch des Produkts, wenn dieses an VPC retourniert wurde.

VPC, Av. du Congo 11, 1000 Brussels - Belgium

Gemäß EU Richtlinie 2002 / 95 / EC & 2002 / 96 / EC

Dieses Produkt erfüllt die Vorschriften zur Beschränkung gefährlicher Substanzen gemäß - RoHS (Richtlinie 2002 / 95 / EC). Es darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern ist zwecks Aufbereitung und Verwertung gemäß WEEE (Richtlinie 2002/96/EC) bei einer dafür behördlich eingerichteten Sammelstelle abzugeben. w.e.f 1. Juli 2006





Opmerking: Geheugenpositie voor een gebruikercode bestaat altijd uit 2 karakters * Het is niet nodig om deze te bevestigen met A

Vb.1: Geheugenplaats "12345" programmeren op gebruikerplaats "5" en relais 1 (10A) in Houd Mode gebruikmakend van de master Code .

000B + 0 + 05 + 12345 + A + 7 + 05 + 1 + A + 1 + 00 + A + B

Vb. 2: Geheugenplaats "6789" op geheugenplaats "6" en relais 2 (2A) welke geactiveerd wordt voor 5 seconden gebruikmakend van de Master Code. **000B + 0 + 06 + 6789 + A + 7 + 06 + 2 + A + 2 + 05 + A + B**

Zie: Toewijzen van een gebruikercode hierboven

Zie: Toewijzen van een uitgang hierboven

Zie: Instellen uitgang tijd hierboven

Garantievoorwaarden: VPC garandeert dat de producten vrij zijn van materiaal- en of productiefouten gedurende de tijd van 24 maanden na verzending. Het product dient volgens de geldende normen en installatievoorschriften, opgesteld door VPC, te worden behandeld en gemonteerd. Bij modificatie van het product vervalt per direct de garantie. VPC neemt geen verantwoordelijkheid voor schade voortvloeiende uit onechtgebruik van het product. De verantwoording van VPC beperkt zich tot het repareren en of vervangen van het product mits deze geretourneerd zijn naar VPC.

VPC, Av. du Congo 11, 1000 Brussels - Belgium



Volgens de Europese Richtlijnen 2002 / 95 / EC & 2002 / 96 / EC

Dit product is overeenkomstig met het risicobeperkingswezen volgens de Richtlijnen 2002 / 95 / EC en dit product mag niet verloren gaan in de gemeentelijke afvalstroom maar zal moeten worden overhandigd aan een aangestelde inzamelvoorziening aangewezen door regering of gemeente voor herstel en recycling volgens (wee?) (Richtlijn 2002/96/EC). (w.e.f.) 1 juli 2006

